

Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

26 November 2014
Russian
Original: English

Женева, 12 ноября 2014 года
Пункт 14 повестки дня
Рассмотрение и принятие заключительного документа

Заключительный документ

I. Введение

1. Статья 13 Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года (Протокол II с поправками), который прилагается к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), предусматривает ежегодное проведение конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола с целью консультаций и сотрудничества по всем проблемам, касающимся действия Протокола.
2. Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была подготовлена Группой экспертов, которая провела свою сессию 1 и 2 апреля 2014 года в Женеве, как это было решено пятнадцатой ежегодной Конференцией в пункте 22 ее Заключительного документа CCW/AP.II/CONF.15/8.
3. Пятнадцатая ежегодная Конференция, проходившая 13 ноября 2013 года, согласилась рекомендовать шестнадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, содержащуюся в ее Заключительном документе (CCW/AP.II/CONF.15/8, приложение II). Она также приняла сметные расходы шестнадцатой ежегодной Конференции (CCW/AP.II/CONF.15/5).
4. Пятнадцатая ежегодная Конференция постановила, как указано в пункте 23 ее Заключительного документа, что Группа экспертов проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин под общую ответственность Координатора г-на Давида Пустаи из Венгрии и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора г-жи Намди Пейн из Австралии и Сокоординатора капитана I ранга г-на Эрвана Роша из Франции. Работа Группы экспертов будет рассматриваться шестнадцатой ежегодной Конференцией.

GE.14-22954 (R) 031214 041214



* 1 4 2 2 9 5 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



5. Пятнадцатая ежегодная Конференция также постановила, как указано в пункте 15 ее Заключительного документа, рекомендовать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Конференции использовать свой авторитет для достижения цели универсальности Протокола.

6. Совещание 2013 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции постановило, как указано в пункте 33 его Заключительного доклада (CCW/MSP/2013/10), что шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II будет проведена 12 ноября 2014 года в Женеве.

7. Пятнадцатая ежегодная Конференция также постановила, как указано в пункте 21 ее Заключительного документа, выдвинуть в качестве назначенного Председателя шестнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон посла Финляндии г-жу Пяйви Кайрамо.

II. Организация шестнадцатой ежегодной Конференции

8. Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была проведена во Дворце Наций в Женеве 12 ноября 2014 года.

9. В работе Конференции участвовали следующие государства, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Святой Престол, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

10. В качестве наблюдателей в работе участвовали следующие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции: Катар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Монголия и Объединенные Арабские Эмираты.

11. В работе Конференции также участвовало следующее государство, подписавшее Конвенцию: Египет.

12. В работе Конференции участвовали делегации-наблюдатели от следующих государств: Алжира, Индонезии, Йемена, Кот-д'Ивуара, Ливана, Ливии, Монголии, Мьянмы, Намибии, Сингапура и Таиланда.

13. В работе Конференции также участвовали представители Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС) и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).

14. В работе Конференции также приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих организаций: Европейского союза, Женевского меж-

дународного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Международного комитета Красного Креста (МККК).

15. В работе Конференции также приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих неправительственных организаций и других субъектов: "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников), "ИТРЕС Рисерч Лимитед – Канада", Консультативная группа по минам (КГМ), Международная кампания за запрещение наземных мин (МКЗНМ) – Коалиция по касетным боеприпасам (ККБ), "Пакс", "Пакс Кристи – Ирландия", "Пакс Кристи Интернэшнл", "Помощь норвежского народа", "Статья 36", "ХАЛО траст" и "Хьюман райтс уотч".

III. Работа шестнадцатой ежегодной Конференции

16. Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была открыта 12 ноября 2014 года послом Эквадора г-ном Альфонсо Моралесом от имени Председателя пятнадцатой ежегодной Конференции посла Луиса Гальегоса Чирибога.

17. Конференция провела два пленарных заседания. На своем первом пленарном заседании 12 ноября 2014 года Конференция утвердила выдвижение в качестве Председателя шестнадцатой ежегодной Конференции посла Финляндии г-жи Пяйви Кайрамо. Она также утвердила выдвижения в качестве заместителей Председателя посла Албании г-жи Филлореты Кодра, посла Гватемалы г-на Франсиско Вильягран де Леон и посла Китая г-на У Хайтао.

18. На том же пленарном заседании Конференция приняла свою повестку дня (CCW/AP.II/CONF.16/1). При подтверждении своих Правил процедуры, содержащихся в документе CCW/AP.II/CONF.15/7 и исправлении к нему, Конференция, действуя в соответствии с пунктом 24 Заключительного документа пятнадцатой ежегодной Конференции, постановила приостановить действие правила 2.

19. На своем первом пленарном заседании Конференция назначила Генеральным секретарем Конференции руководителя Группы имплементационной поддержки КНО г-на Бантана Нугрохо.

20. В общем обмене мнениями участвовали следующие делегации: Аргентины, Беларуси, Бразилии, Германии, Израиля, Индии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Марокко, Нидерландов, Пакистана, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Филиппин, Франции, Хорватии, Черногории, Швейцарии, Шри-Ланки, Эквадора, Японии, Европейского союза, ЮНМАС (от имени Межучрежденческой координационной группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием) и МКЗНМ.

21. В соответствии с пунктом 4 статьи 13 Протокола Конференция располагала национальными ежегодными докладами от следующих государств: Австрии, Австрии, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Индии, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Китая, Колумбии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Марокко, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Святого Престола, Сенегала, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины,

Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии. Доклады содержали информацию относительно следующего:

- a) распространение информации о Протоколе в вооруженных силах и среди гражданского населения;
- b) программы разминирования и восстановления;
- c) шаги, предпринятые для выполнения технических требований Протокола, и любая другая соответствующая информация, имеющая к этому отношение;
- d) законодательство, имеющее отношение к Протоколу;
- e) меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи;
- f) другие соответствующие вопросы; и
- g) информация, представленная в базу данных по разминированию, учрежденную в рамках системы Организации Объединенных Наций.

22. В ходе заседания Конференция рассмотрела документы CCW/AP.II/CONF.16/1 – CCW/AP.II/CONF.16/5 и CCW/AP.II/CONF.16/WP.1 – CCW/AP.II/CONF.16/WP.4, указанные в приложении V. Документы Конференции имеются в наличии на всех официальных языках в Системе официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org> и на веб-сайте дополненного Протокола II к КНО по адресу <http://www.unog.ch/ccw>.

IV. Выводы и рекомендации

A. Универсализация

23. Шестнадцатая ежегодная Конференция приветствовала одно государство – Ирак, – которое согласилось на обязательность для него дополненного Протокола II с пятнадцатой ежегодной Конференции. Шестнадцатая ежегодная Конференция приветствовала усилия, предпринятые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Председателем шестнадцатой ежегодной Конференции, организациями, Программой спонсорства КНО и Группой имплементационной поддержки КНО для содействия универсализации дополненного Протокола II.

24. На своем втором пленарном заседании Конференция решила издать призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к дополненному Протоколу II. Призыв содержится в приложении I.

25. Конференция рекомендовала Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и назначенному Председателю семнадцатой ежегодной Конференции от имени Высоких Договаривающихся Сторон использовать свой авторитет для достижения цели универсальности дополненного Протокола II. Для этого Конференция просила назначенного Председателя подумать о представлении семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклада о своих усилиях. Конференция также призвала Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II и Группу имплементацион-

ной поддержки КНО поощрять более широкое присоединение к дополненному Протоколу II согласно Ускоренному плану действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, который был принят четвертой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции.

В. Действие и статус Протокола

26. Конференция приняла к сведению доклад Координатора по действию и статусу Протокола, по вопросам, вытекающим из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин г-на Давида Пустаи из Венгрии, который содержится в документе CCW/AP.II/CONF.16/5.

27. Конференция решила, что:

а) Группа экспертов продолжит проводить обзор действия и статуса Протокола и рассматривать вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин;

б) надлежащим механизмом для повышения интереса государств-участников к Конвенции и ее протоколам является Ускоренный план действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Конференция побуждает Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II и Группу имплементационной поддержки КНО активизировать их усилия по осуществлению указанного Плана действий, в частности путем организации национальных и региональных семинаров, направленных на поощрение и обеспечение лучшего понимания Конвенции и ее протоколов;

в) Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции продолжают свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II. Любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола;

г) Группа экспертов проанализирует исполнение государствами-участниками своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучит их содержание, концентрируясь на информации, представляемой по форме E: "Меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи". Группа также рассмотрит "Руководство по отчетности" в отношении формы E в свете изменений и достигнутого прогресса в области противоминной деятельности за период после принятия Протокола.

С. Самодельные взрывные устройства (СВУ)

28. Конференция приняла к сведению доклад Координатора по самодельным взрывным устройствам (СВУ) г-жи Намди Пейн из Австралии и Сокоординатора капитана I ранга г-на Эрвана Роша из Франции, который содержится в документе CCW/AP.II/CONF.16/4.

29. Конференция решила, что:

а) Высокие Договаривающиеся Стороны принимают к сведению компиляцию существующих руководящих принципов, передового опыта и других рекомендаций, нацеленных на решение проблемы перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут быть использованы для СВУ, размещенную в настоящее время на веб-сайте КНО, и просят Группу имплементационной поддержки в консультации с Координатором и Высокими Договаривающимися Сторонами вести и обновлять компиляцию на текущей основе по мере публикации новых соответствующих руководящих принципов, передового опыта, рекомендаций и других замечаний;

б) Группа экспертов продолжает сужать и заострять обмен информацией о национальных мерах и передовом опыте на одной или нескольких из следующих тем:

- i) предотвращение перенаправления взрывчатых веществ коммерческого класса для использования в СВУ;
- ii) предотвращение перенаправления коммерчески доступных взрывателей и других невзрывных материалов или элементов в целях использования в СВУ;
- iii) повышение осведомленности общественности и/или просветительские кампании относительно рисков; и/или
- iv) упрочение добровольного обмена информацией о методах обнаружения и контрмерах в свете значимости структуры КНО, ее норм и реализации в отношении угрозы СВУ;

в) Группа экспертов продолжает, сообразно со сферой охвата дополненного Протокола II, развитие передового опыта с целью содействовать решению проблемы перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут быть использованы для СВУ, в том числе посредством:

- i) рассмотрения вопроса об одноразовом вопроснике относительно национальных структур по противодействию СВУ, который носил бы добровольный характер и который, если он будет согласован консенсусом, был бы распространен после совещания Группы экспертов, с целью упрочения международного сотрудничества и помощи и укрепления национальных потенциалов Высоких Договаривающихся Сторон, в том числе путем создания сети национальных контактных пунктов; и
- ii) изучения возможности создания базы данных, портала или платформы на предмет информационного обмена в качестве добровольного инструмента для улучшения обмена информацией по сети национальных и любых других согласованных контактных пунктов о перенаправлении и незаконном использовании материала, который может быть использован для СВУ, и других средствах снижения угрозы СВУ,

принимая во внимание коммерческую конфиденциальность, требования национальной безопасности и законные интересы в торговле такими материалами, а также учитывая проводимую смежную работу международных и региональных организаций, в том числе тех, которые указаны в компиляции.

Д. Последующие действия

30. Конференция постановила, что сессия Группы экспертов 2015 года состоится 9 и 10 апреля 2015 года в Женеве, и приняла сметные расходы Группы экспертов, содержащиеся в документе CCW/AP.II/CONF.16/2.

31. Конференция постановила, что Группа экспертов проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин под общую ответственность Координатора г-на Давида Пустаи из Венгрии и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора капитана I ранга г-на Эрвана Роша из Франции, которому будет помогать г-н Игорь Молдован из Республики Молдова как Сокоординатор. Работа Группы экспертов будет рассматриваться семнадцатой ежегодной Конференцией.

32. Конференция постановила, что семнадцатая ежегодная Конференция будет созвана в 2015 году в сроки, подлежащие определению Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которое состоится 13 и 14 ноября 2014 года. Конференция согласилась рекомендовать семнадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, содержащуюся в приложении II. Она также приняла сметные расходы семнадцатой ежегодной Конференции, содержащиеся в документе CCW/AP.II/CONF.16/3.

33. Конференция постановила выдвинуть в качестве назначенного Председателя семнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, подлежащей проведению в 2015 году, посла Латвии г-на Раймондса Янсона, а в качестве назначенных заместителей Председателя – представителей Гватемалы, Китая и Франции.

34. Конференция отметила, что некоторые государства поставили под вопрос полезность кратких отчетов в свете их стоимости. Назначенный Председатель продолжит неофициальные консультации, с тем чтобы найти решение, приемлемое для всех Высоких Договаривающихся Сторон.

35. На своем втором пленарном заседании шестнадцатая ежегодная Конференция приняла свой Заключительный документ, содержащийся в документе CCW/AP.II/CONF.16/CRP.1, с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/AP.II/CONF.16/6.

Приложение I

Призыв шестнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (принятый на втором пленарном заседании 12 ноября 2014 года)

Мы, государства, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для нас дополненного Протокола II к КНО, собравшись в Женеве 12 ноября 2014 года на свою шестнадцатую ежегодную Конференцию:

памятуя о важном вкладе дополненного Протокола II в международные усилия по смягчению страданий, причиняемых конкретными видами обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

отмечая, что дополненный Протокол II является единственным международно-правовым инструментом, который охватывает все типы мин, мина-ловушек и других устройств;

проведя обзор действия и статуса дополненного Протокола II в соответствии с пунктом 3 а) статьи 13;

рассмотрев национальные ежегодные доклады, представленные государствами, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II;

приветствуем тот факт, что о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II депозитария уведомили 101 государство;

приветствуем принятие четвертой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции Ускоренного плана действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов;

подчеркиваем важность достижения как можно более широкого присоединения к дополненному Протоколу II;

настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к дополненному Протоколу II.

Приложение II

Предварительная повестка дня семнадцатой ежегодной Конференции (рекомендованная шестнадцатой ежегодной Конференцией на ее втором пленарном заседании 12 ноября 2014 года)

1. Открытие Конференции
2. Утверждение кандидатур Председателя и других должностных лиц
3. Принятие повестки дня
4. Подтверждение Правил процедуры
5. Назначение Генерального секретаря Конференции
6. Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции
7. Общий обмен мнениями
8. Рассмотрение действия и статуса Протокола
9. Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно статье 13 (4) дополненного Протокола, и развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин
10. Самодельные взрывные устройства (СВУ)
11. Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)
12. Принятие сметных расходов на 2016 год
13. Прочие вопросы
14. Рассмотрение и принятие заключительного документа

Приложение III

Сводка национальных ежегодных докладов, представленных шестнадцатой ежегодной Конференции (2014 год)

Использованные формы

- Форма А:** Распространение информации
- Форма В:** Программы разминирования и восстановления
- Форма С:** Технические требования и соответствующая информация
- Форма D:** Законодательство
- Форма Е:** Международный обмен технической информацией, сотрудничество в разминировании, техническое сотрудничество и помощь
- Форма F:** Другие соответствующие вопросы
- Форма G:** Информация для базы данных ООН по разминированию

Примечания

Стандарт: Представлен стандартный/нормальный формат отчетности

Резюме: Представлен резюмирующий лист с приложением (или без) формы (форм), которые претерпели изменения по отношению к предыдущему отчету

Государство-участник	Дата представления	Использованный формат	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Австралия	28.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Австрия	01.04.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Албания											
Аргентина	01.04.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Исп.
Бангладеш											
Беларусь	26.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Рус.
Бельгия	31.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Болгария	10.03.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Боливия (Многонациональное Государство)											
Босния и Герцеговина	01.04.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	Англ.

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык	
				A	B	C	D	E	F	G		
Бразилия	12.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Буркина-Фасо												
бывшая югославская Республика Македония												
Венгрия	29.07.2014	Стандарт	Да	-	✓	-	-	-	-	-	-	Англ.
Венесуэла (Боливарианская Республика)												
Габон												
Гватемала	21.03.2014	Резюме	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Гвинея-Бисау												
Германия	22.03.2014	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	-	Англ.
Гондурас												
Греция	31.03.2014	Стандарт	Да	-	✓	-	-	-	-	-	✓	Англ.
Грузия	28.03.2014	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Дания	31.03.2014	Стандарт	Да	✓	-	-	-	-	-	-	✓	Англ.
Доминиканская Республика												
Замбия												
Израиль	12.11.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Индия	01.04.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	✓	-	-	-	Англ.
Иордания	01.04.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	✓	Англ.
Ирландия	23.04.2014	Стандарт	Да	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	✓	Англ.
Исландия												
Испания	31.03.2014	Оба	Да	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Италия	02.04.2014	Оба	Да	✓	✓	-	✓	-	-	-	-	Англ.
Кабо-Верде												
Камбоджа												
Камерун												
Канада	28.03.2014	Оба	Да	✓	-	-	-	-	-	-	✓	Англ.
Кипр	31.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Китай	17.03.2014	Оба	Да	✓	✓	-	-	✓	-	-	Кит.
Колумбия	31.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Коста-Рика											
Латвия	17.04.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Либерия											
Литва	25.03.2014	Стандарт	Да	-	-	-	-	✓	✓	-	Англ.
Лихтенштейн	14.03.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Люксембург											
Мадагаскар											
Мали											
Мальдивские Острова											
Мальта											
Марокко	02.04.2014	Стандарт	Да	-	✓	-	-	✓	-	-	Фр.
Монако											
Науру											
Нигер											
Нидерланды	27.02.2014	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	✓	Англ.
Никарагуа											
Новая Зеландия	31.03.2014	Оба	Да	-	✓	-	-	-	-	-	Англ.
Норвегия	31.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Пакистан	31.03.2014	Оба	Да	-	✓	-	-	-	✓	-	Англ.
Панама											
Парагвай											
Перу	24.06.2014	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Исп.
Польша	28.03.2014	Оба	Да	✓	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Португалия	25.02.2014	Оба	Да	-	-	-	-	-	-	✓	Англ.
Республика Корея	31.03.2014	Стандарт	Да	-	✓	-	✓	-	-	-	Англ.
Республика Молдова	21.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	-	-	✓	-	✓	Англ.
Российская	15.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	Рус.

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Федерация											
Румыния	31.03.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Сальвадор											
Святой Престол	14.10.2014	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Сейшельские Острова											
Сенегал	28.03.2014	Оба	Да	✓	✓	-	✓	-	-	-	Фр.
Сент-Винсент и Гренадины											
Сербия	31.03.2014	Стандарт	Да	-	✓	✓	-	✓	-	-	Англ.
Словакия	31.03.2014	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Словения	31.03.2014	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	31.03.2014	Оба	Да	-	✓	-	-	-	-	-	Англ.
Соединенные Штаты Америки	31.03.2014	Стандарт	Да	✓	✓	-	-	✓	-	✓	Англ.
Сьерра-Леоне											
Таджикистан											
Тунис											
Туркменистан											
Турция	28.03.2014	Стандарт	Да	✓	-	-	-	✓	-	✓	Англ.
Украина	27.03.2014	Оба	Да	-	✓	-	-	✓	-	-	Рус.
Уругвай	31.10.2014	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Филиппины	15.03.2014	Стандарт	Да	✓	-	-	✓	-	-	-	Англ.
Финляндия	31.03.2014	Оба	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Франция	31.03.2014	Стандарт	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Фр.
Хорватия	28.04.2014	Оба	Да	✓	✓	-	-	✓	-	✓	Англ.
Черногория	14.03.2014	Оба	Да	✓	✓	✓	-	-	-	-	Англ.
Чешская Республика	31.03.2014	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Чили											

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Швейцария	31.03.2014	Оба	Да	✓	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Швеция	28.03.2014	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Шри-Ланка											
Эквадор											
Эстония	03.03.2014	Оба	Да	-	-	-	-	✓	✓	-	Англ.
Южная Африка	20.03.2014	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Ямайка											
Япония	28.03.2014	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.

Приложение IV

Список государств, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II (на 12 ноября 2014 года)

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Австралия	22 августа 1997 года
Австрия	27 июля 1998 года
Албания	28 августа 2002 года
Аргентина	21 октября 1998 года
Бангладеш	6 сентября 2000 года
Беларусь	2 марта 2004 года
Бельгия	10 марта 1999 года
Болгария	3 декабря 1998 года
Боливия (Многонациональное Государство)	21 сентября 2001 года
Босния и Герцеговина	7 сентября 2000 года
Бразилия	4 октября 1999 года
Буркина-Фасо	26 ноября 2003 года
бывшая югославская Республика Македония	31 мая 2005 года
Венгрия	30 января 1998 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	19 апреля 2005 года
Габон	22 сентября 2010 года
Гватемала	29 октября 2001 года
Гвинея-Бисау	6 августа 2008 года
Германия	2 мая 1997 года
Гондурас	30 октября 2003 года
Греция	20 января 1999 года
Грузия	8 июня 2009 года
Дания	30 апреля 1997 года
Доминиканская Республика	21 июня 2010 года
Замбия	25 сентября 2013 года
Израиль	30 октября 2000 года
Индия	2 сентября 1999 года
Иордания	6 сентября 2000 года
Ирак	24 сентября 2014 года
Ирландия	27 марта 1997 года
Исландия	22 августа 2008 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Испания	27 января 1998 года
Италия	13 января 1999 года
Кабо-Верде	16 сентября 1997 года
Камбоджа	25 марта 1997 года
Камерун	7 декабря 2006 года
Канада	5 января 1998 года
Кипр	22 июля 2003 года
Китай	4 ноября 1998 года
Колумбия	6 марта 2000 года
Коста-Рика	17 декабря 1998 года
Кувейт	24 мая 2013 года
Латвия	22 августа 2002 года
Либерия	16 сентября 2005 года
Литва	3 июня 1998 года
Лихтенштейн	19 ноября 1997 года
Люксембург	5 августа 1999 года
Мадагаскар	14 марта 2008 года
Мали	24 октября 2001 года
Мальдивские Острова	7 сентября 2000 года
Мальта	24 сентября 2004 года
Марокко	19 марта 2002 года
Монако	12 августа 1997 года
Науру	12 ноября 2001 года
Нигер	18 сентября 2007 года
Нидерланды	25 марта 1999 года
Никарагуа	5 декабря 2000 года
Новая Зеландия	8 января 1998 года
Норвегия	20 апреля 1998 года
Пакистан	9 марта 1999 года
Панама	3 ноября 1999 года
Парагвай	22 сентября 2004 года
Перу	3 июля 1997 года
Польша	14 октября 2003 года
Португалия	31 марта 1999 года
Республика Корея	9 мая 2001 года
Республика Молдова	16 июля 2001 года
Российская Федерация	2 марта 2005 года
Румыния	25 августа 2003 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Сальвадор	26 января 2000 года
Святой Престол	22 июля 1997 года
Сейшельские Острова	8 июня 2000 года
Сенегал	29 ноября 1999 года
Сент-Винсент и Гренадины	6 декабря 2010 года
Сербия	14 февраля 2011 года
Словакия	30 ноября 1999 года
Словения	3 декабря 2002 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	11 февраля 1999 года
Соединенные Штаты Америки	24 мая 1999 года
Сьерра-Леоне	30 сентября 2004 года
Таджикистан	12 октября 1999 года
Тунис	23 марта 2006 года
Туркменистан	19 марта 2004 года
Турция	2 марта 2005 года
Украина	15 декабря 1999 года
Уругвай	18 августа 1998 года
Филиппины	12 июня 1997 года
Финляндия	3 апреля 1998 года
Франция	23 июля 1998 года
Хорватия	25 апреля 2002 года
Черногория	30 декабря 2011 года
Чешская Республика	10 августа 1998 года
Чили	15 октября 2003 года
Швейцария	24 марта 1998 года
Швеция	16 июля 1997 года
Шри-Ланка	24 сентября 2004 года
Эквадор	14 августа 2000 года
Эстония	20 апреля 2000 года
Южная Африка	26 июня 1998 года
Ямайка	25 сентября 2008 года
Япония	10 июня 1997 года

Приложение V

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/AP.II/CONF.16/1 и Corr.1	Предварительная повестка дня. Представлено назначенным Председателем
CCW/AP.II/CONF.16/2	Сметные расходы. Совещание 2015 года Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Записка секретариата
CCW/AP.II/CONF.16/3	Сметные расходы. Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Записка секретариата
CCW/AP.II/CONF.16/4	Доклад о самодельных взрывных устройствах. Представлено координаторами
CCW/AP.II/CONF.16/5	Действие и статус Протокола, вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин. Представлено Координатором
CCW/AP.II/CONF.16/6	Заключительный документ
CCW/AP.II/CONF.16/WP.1	Аналитическая записка: Начало разработки оптимальных практических методов, нацеленных на оказание помощи в решении проблемы перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут быть использованы для самодельных взрывных устройств (СВУ). Представлено Координатором
CCW/AP.II/CONF.16/WP.2	Обмен информацией о самодельных взрывных устройствах (СВУ). Представлено Австралией
CCW/AP.II/CONF.16/WP.3	Концепция базы данных для обмена информацией о самодельных взрывных устройствах (СВУ). Представлено Австралией

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/AP.II/CONF.16/WP.4 и Согг.1 [только на фр. яз.]	Соображения по самодельным взрывным устройствам. Документ, представленный Сокоординатором по самодельным взрывным устройствам
CCW/AP.II/CONF.16/INF.1	Список участников
CCW/AP.II/CONF.16/CRP.1	Проект заключительного документа
CCW/AP.II/CONF.16/MISC.1	Предварительный список участников
